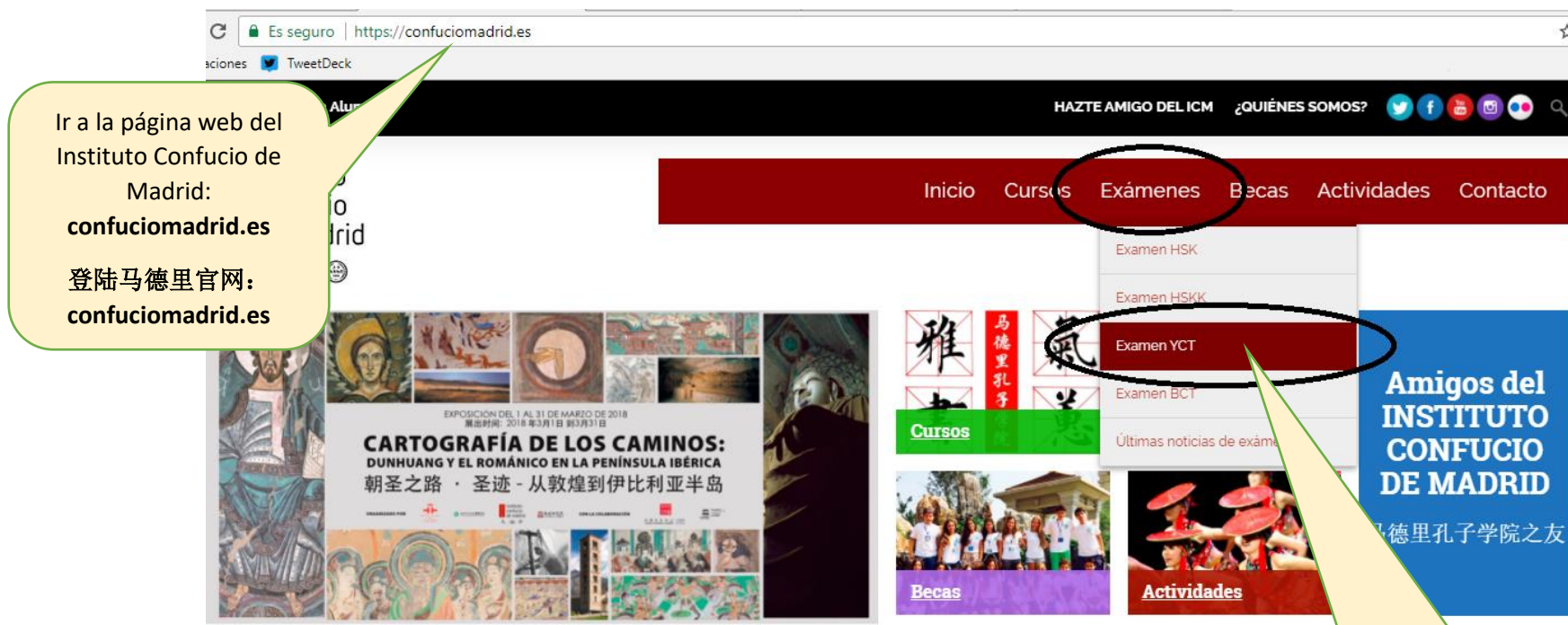


INSTRUCCIONES DE USO PLATAFORMA DE PAGO INSTITUTO CONFUCIO DE MADRID

马德里孔子学院网上支付平台使用说明

El pago se tiene que hacer desde un ordenador. Algunos datos no se visualizan bien desde un móvil. 必须通过电脑操作支付, 有一些信息在手机上无法显示。

1) Ir a **confuciomadrid.es / Exámenes / Examen YCT**. 登陆马德里孔院官网 **confuciomadrid.es / Exámenes / Examen YCT**



2) Seleccionar **Matrícula / Ir a plataforma de pago**. 选择 “**Matrícula / Ir a plataforma de pago**”

Seleccionar la pestaña **Matrícula grupos**.

选择集体报名选项 **Matrícula grupos**.

EXAMEN YCT

12 MAYO 2018

PLAZO DE INSCRIPCIÓN: 9 MARZO – 9 ABRIL 2018

Matrícula Grupos

Las instituciones o academias que presenten a más de 10 alumnos al examen deberán seguir las siguientes instrucciones:

1) Descargar y rellenar el formulario de inscripción para grupos.

[Formulario de inscripción en grupo \(Excel\)](#)

[Instrucciones para rellenar el formulario de inscripción](#)

IMPORTANTE: SÓLO SE PERMITE LA INSCRIPCIÓN A UN NIVEL POR ALUMNO.

2) Abone las **tasas del examen** correspondiente a través de la plataforma de pago de la UAM:

[Ir a plataforma de pago](#)

Hacer clic en el botón **Ir a plataforma de pago**.

点击付款按钮 **Ir a plataforma de pago**.

3) Se abre la página de la plataforma de pago. En la pantalla arriba a la izquierda, pinchar en **Inscribirse**. 点击付款按钮后，登陆到付款页面。请点击屏幕左上方的注册按钮“**Inscribirse**”。

The screenshot shows a web browser window with the URL <https://eventos.uam.es/16392/detail/examenes-hsk-hskk-marzo-2018.html>. The page title is "Exámenes HSK - HSKK (Marzo 2018)". A red button labeled "Inscribirse" is circled in black. A yellow callout box points to this button with the text: "Pinchar en **Inscribirse**. 点击注册按钮“**Inscribirse**”". Another yellow callout box at the top right says: "Los pantallazos son del HSK pero el procedimiento es el mismo para el YCT." The page also displays the event dates (12-01-2018 to 13-02-2018), the location (Universidad Autónoma de Madrid), and the contact information (Instituto Confucio de Madrid, Tel: 91 1442193). At the bottom, there is a section "ACERCA DEL EVENTO" with the categories "Chino" and "EXÁMENES OFICIALES 2018". The location is specified as "Sede del examen: Escuela Politécnica Superior, Universidad Autónoma de Madrid (Campus de Cantoblanco)". On the right, a "FECHAS" section lists the dates and times for registration opening, start, end, and closing.

Es seguro | <https://eventos.uam.es/16392/detail/examenes-hsk-hskk-marzo-2018.html>

INICIO | LOGIN Idioma

Exámenes HSK - HSKK (Marzo 2018)

Inscribirse

12-01-2018 Hasta 13-02-2018 Universidad Autónoma de Madrid (Campus Cantoblanco), Escuela Politécnica Superior c/ Fco. Tomás y Valiente, 11.28049 Madrid.

do por Instituto Confucio de Madrid Teléfono de contacto: 91 1442193

documentación - Información Contacto

ACERCA DEL EVENTO

CATEGORÍAS: Chino

EXÁMENES OFICIALES 2018

Sede del examen: Escuela Politécnica Superior, Universidad Autónoma de Madrid (Campus de Cantoblanco)

instituto confucio de madrid

FECHAS

Ene '18	09:00 Apertura de inscripciones
11	
Ene '18	09:00 Fecha de inicio
12	
Feb '18	23:59 Fecha de fin
13	
Feb '18	23:59 Cierre de inscripciones

4) Pantalla de introducción. No hacer nada. Pinchar en **Siguiente**. 进入初始页面，请直接点击下一步“**Siguiente**”。

Exámenes HSK - HSKK (Marzo 2018)

Inscribirse

Desde 12-01-2018 Hasta 13-02-2018 Universidad Autónoma de Madrid (Campus Cantoblanco), Escuela Politécnica Superior c/ Fco. Tomás y Valiente, 11.28049 Madrid.

Organizado por Instituto Confucio de Madrid Teléfono de contacto: 91 1442193

Inicio Fechas Documentación - Información Co

Inscripción

Nº de inscripciones	Datos personales	Productos	Revisión	Confirmación
---------------------	------------------	-----------	----------	--------------

Recuerda que puedes inscribir a varias personas en el mismo proceso. Por seguridad, tienes 30 minutos para completar la inscripción.

Nombre	Disponible durante	Nº de inscripciones
Inscripción Exámenes HSK-HSKK (Marzo 2018)	18 días	1 ▼

Siguiente

Aviso legal | Contacto Plataforma de organización de ev

Página de introducción. **No hacer nada.**

Pasar a la página siguiente pinchando en **Siguiente**.

付款初始界面，不需要其他任何操作，请直接点击下一步“**Siguiente**”进入下一界面。

Pinchar en **Siguiente**.

点击下一步“**Siguiente**”

5) Rellene los campos con los **datos de contacto de la academia**. 请填写贵校的联系方式信息。

Datos de contacto de **la academia**.

Es obligatorio rellenar las 2 casillas: casilla Nombre y casilla Apellidos.

贵校的联系方式信息。

必须填写下面的两项信息：姓和名。

Rellena los formularios correspondientes para que podamos tramitar tu solicitud.

Inscripción Exámenes HSK-HSKK (Marzo 2018) #1

Nombre del asistente

Apellidos del asistente

Correo electrónico del asistente

Correo electrónico de **la academia**.

贵校的电子邮箱。

Formulario de inscripción

Teléfono de contacto de **la academia**.

贵校的电话号码。

Teléfono de contacto **Obligatorio**

¿Es alumno del INSTITUTO CONFUCIO DE MADRID en el curso 2017-2018? **Obligatorio**

☐ Sí
☐ No

 Borrar selección

Autorizo que mi dirección de correo electrónico forme parte de la base de datos del INSTITUTO CONFUCIO DE MADRID según los criterios marcados por la ley. **Obligatorio**

☐ Sí
☐ No

 Borrar selección

En caso afirmativo, está usted interesado en recibir información sobre:

☐ Cursos de chino
☐ Actividades culturales

Siguiente

Para continuar,
pinchar en **Siguiente**.

继续请点击按钮下一
页 “**Siguiente**”

6) Busque el examen para el que quiere matricular a sus alumnos. En la casilla al lado del nombre de su academia, **escriba el número de inscripciones por examen**. 在相应的报名级别后，在贵校名称旁边的文本框里填写贵校该级别的考生人数。

Categorías y productos		Cantidad	Precio	Total	
HSK - 17 de marzo de 2018 (12 productos)					
Compre la tarifa general. 经常费用 tarifa general.	HSK 1 - Tarifa general	Academia de Chino ICM	14	40,00€	560€
	HSK 1 - Tarifa para alumnos ICM (2017-2018)	Academia de Chino ICM	¿cuántos?	35,00€	0€
	HSK 2 - Tarifa general	Academia de Chino ICM	5	40,00€	200€
	HSK 2 - Tarifa para alumnos ICM (2017-2018)	Academia de Chino ICM	¿cuántos?	35,00€	0€
	HSK 3 - Tarifa general	Academia de Chino ICM	¿cuántos?	50,00€	0€

Escriba el número de inscripciones **por examen y por nivel.**
根据级别填写参考人数

Elija siempre la **tarifa general**.

请总是选择常规费用 **tarifa general**.

Escriba el número de inscripciones **por examen y por nivel**.

根据级别填写参考人数

Una vez todas las inscripciones hechas, ir abajo de todo en la página, y pinchar en **Siguiente**.

当填写号所有考生的报名情况后，请点击页末的下一步按钮“**Siguiente**”。

	HSKK Avanzado - Tarifa para alumnos ICM (2017-2018)	Academia de Chino ICM	¿cuántos?	60,00€	0€
	HSKK Elemental - Tarifa general	Academia de Chino ICM	¿cuántos?	45,00€	0€
	HSKK Elemental - Tarifa para alumnos ICM (2017-2018)	Academia de Chino ICM	¿cuántos?	40,00€	0€
	HSKK Intermedio - Tarifa general	Academia de Chino ICM	¿cuántos?	55,00€	0€
	HSKK Intermedio - Tarifa para alumnos ICM (2017-2018)	Academia de Chino ICM	¿cuántos?	50,00€	0€

Una vez terminado, pinchar en **Siguiente**.
结束信息填写后，请点击下一步 **Siguiente**

Siguiente

Compruebe bien las inscripciones antes de pasar a la página siguiente.

在点击进入下一页前请一定确定好报名信息。

Si tiene que modificar algo, tendrá que volver a empezar todo el proceso desde el principio.

如果需要修改报名信息，则必须重复以上所有步骤。

7) Compruebe las inscripciones, y seleccione la forma de pago: **Transferencia bancaria**.

核对报名信息，然后选择付款方式：银行转账 “**Transferencia bancaria**” .

Inscripción

Nº de inscripciones	Datos personales	Productos	Revisión	Confirmación
---------------------	------------------	-----------	----------	--------------

Revisa que tu selección es correcta.

Nombre de la inscripción y asistentes	Coste
Inscripción Exámenes HSK-HSKK (Marzo 2018) Academia de Chino ICM (cursos@confuciomadrid.es)	gratis
HSK - 17 de marzo de 2018 - HSK 1 - Tarifa general Academia de Chino ICM (cursos@confuciomadrid.es) (14 unidades)	14 x 40,00€
HSK - 17 de marzo de 2018 - HSK 2 - Tarifa general Academia de Chino ICM (cursos@confuciomadrid.es) (5 unidades)	5 x 40,00€
HSKK - 17 de marzo de 2018 - HSKK Elemental - Tarifa para alumnos ICM (2017-2018) Academia de Chino ICM (cursos@confuciomadrid.es) (4 unidades)	4 x 40,00€
920,00 euros	

Selecciona la forma de pago

☒ Transferencia bancaria

Compruebe las inscripciones.
核对报名信息

Seleccione la forma de pago: Transferencia bancaria.
选择付款方式：银行转账 “Transferencia bancaria”

8) Vuelva a introducir el email de contacto. 重新输入邮件信息。

HSKK - 17 de marzo de 2018 - HSKK Elemental - Tarifa para alumnos ICM (2017-2018)

 Academia de Chino ICM (cursos@confuciomadrid.es) (4 unidades)

4 x 40,00€

920,00 euros

Selecciona la forma de pago

☒ Transferencia bancaria

 Una vez hagas clic en el botón "Finalizar" te indicaremos los datos necesarios para que realices la transferencia (número de cuenta, nombre del beneficiario, concepto, etc).
Recuerda que tu inscripción no será válida hasta que realices la transferencia.

☒ FUAM

Por favor, introduce tu dirección de correo de contacto en

Repítela, para asegurarnos de que es correcta:

☐ Necesito factura

☐ Acepto la política de pagos y devolución

Introduzca otra vez su e-mail de contacto.
请再次输入邮件。

Seleccione si necesita factura.
请选择是否需要发票。

No olvide aceptar la política de pagos.
切记点击同意付款协议和条款。

[Aviso legal / Contacto](#) [Plataforma de organización de eventos Symposium](#) [Copyright © 2018](#)

9) Rellene los datos para la factura. 填写发票信息。

Por favor, introduce tu dirección de correo de contacto para enviarte el recibo:

Repítela, para asegurarnos de que es correcta:

☒ Necesito factura

Todos los campos son obligatorios

CIF o NIF

Razón social o Nombre y apellidos

Dirección de facturación

Código postal

Población

País

☒ Acepto la política de pagos y devolución

Poner el e-mail de contacto de la academia.
填写贵校的邮件。

Para la factura, poner el CIF de la empresa, nombre, dirección.
填写发票抬头、地址和公司的 CIF 号。

Para ver cómo quedará la factura. Se muestra en otra pestaña de su navegador.
点击这里，在浏览器新页面预览发票。

No olvide aceptar la política de pago.
切记点击同意付款法律条款。

Para terminar, hacer clic en Finalizar.
完成，请点击“Finalizar”。

9) La última pantalla muestra **toda la información para hacer la transferencia**. Esta última pantalla puede tardar unos instantes en mostrarse.

最后浏览界面是我们的**银行转账信息**页。页面加载可能需要几分钟。

Inscripción

Nº de inscripciones	Datos personales	Productos	Revisión	Confirmación
---------------------	------------------	-----------	----------	--------------

La operación se ha completado con éxito.

💡 Si no puedes encontrar el correo electrónico recuerda revisar la carpeta de correo no deseado o spam.

Aquí tienes la información necesaria para realizar el pago por transferencia. Recuerda que la inscripción no será válida hasta que realices el pago.

🏠 Número de cuenta: ES3220382831656800010548

Código SWIFT/BIC: CAHMESMMXXX

Nombre del beneficiario: Fundación de la Universidad Autónoma de Madrid

Entidad bancaria: Bankia

Concepto de la transferencia: R262885

Importe de la transferencia: 940.00 EUR

Gracias por utilizar Eventos.

Toda la información necesaria para hacer la transferencia.

银行转账信息。

En su transferencia, no olvide poner el **número de referencia** como **concepto**.

转账过程中，别忘了填写账目单号。

Después de hacer la transferencia, **tiene que mandar el justificante de pago a: examen@confuciomadrid.es**

完成汇款后，请将**转账凭证**邮件发送到 **examen@confuciomadrid.es**

10) Recibirá **un e-mail de confirmación** a la dirección que introdujo en la página.

转账成狗后，您注册邮箱将收到一封确认邮件。

The screenshot shows an email client window with the title "[Eventos | Universidad Autónoma de Madrid] Reserva de inscripciones para Exámenes HSK - HSKK (Marzo 2018) pendiente de pago - Mensaje (HTML)". The email is from "Eventos | Universidad Autónoma de Madrid" and is addressed to "cursos@confuciomadrid.es".

Reserva de inscripciones para Exámenes HSK - HSKK (Marzo 2018) pendiente de pago

Resumen de la reserva

Inscripción Exámenes HSK-HSKK (Marzo 2018)
• Academia de Chino
HSK - 17 de marzo de 2018 - HSK 1 - Tarifa general
HSK - 17 de marzo de 2018 - HSK 2 - Tarifa general
HSKK - 17 de marzo de 2018 - HSKK Elemental - Tarifa general

A continuación tienes los datos necesarios para realizar la transferencia bancaria. Recuerda que hasta que no hagas la transferencia las reservas de productos no tendrán validez.

El e-mail de confirmación contiene un resumen de su reserva y el recordatorio de los datos para la transferencia.

确认邮件包括您的预定详情和转账记录。